

## Руководство по эксплуатации

# TM-104

Мобильный телефон

### Общая информация

Благодарим за то, что вы выбрали мобильный телефон торговой марки teXet.

Данное Руководство содержит информацию о технических характеристиках устройства, элементах управления, перечень мер безопасности, иные сведения об этом устройстве и о его правильном использовании. Игнорирование описанных мер и правил или их не соблюдение может привести к повреждению устройства, сбоям в работе или к выходу его из строя.

Некоторая информация, приведенная в настоящем Руководстве, может частично не соответствовать вашему устройству, поскольку зависит от используемого программного обеспечения и/или оператора сотовой связи, к которому оно подключено. Дизайн, спецификации и другие данные могут изменяться без предварительного уведомления.

Полную и Актуальную документацию по вашему устройству вы всегда можете найти на Интернет-сайте teXet.ru, в разделе «Загрузки» - <http://teXet.ru/support/files/>.

Мобильный телефон (абонентская радиостанция) TM-104, предназначенный для работы в качестве оконечного абонентского устройства в сотовых сетях подвижной наземной электросвязи стандарта GSM 850/900/1800/1900 по классификации ETSI.

### Характеристики модели

- Две активные SIM-карты
- GSM: 850/900/1800/1900
- SMS, MMS, GPRS
- Дисплей: 1,77" цветной ЖК, 128x160 пикс.
- Фото/видеокамера: 0,08 Мп
- BT 2.0
- Виброзвонок
- Встроенный аудио/видео плеер
- Слот расширения: microSD/SDHC (до 8 Гб)
- Интерфейсы: microUSB, 3,5 mm jack
- Аккумулятор: литий-ионный 800 мАч
- Размеры: 95x46,5x18 мм
- Масса: 72 г

### Комплектность

1. Мобильный телефон.....1шт.
2. Аккумуляторная батарея.....1шт.
3. Зарядное устройство.....1шт.
4. Краткое руководство по эксплуатации.....1экз.
5. Гарантийный талон.....1экз.

Используйте только аксессуары, рекомендованные торговой маркой teXet. Рекомендуются использовать с устройством только те аксессуары, что входят в комплект поставки. Аксессуары, не входящие в комплект поставки, могут быть несовместимы с данным устройством.

**Примечание:** Изготовитель устройства оставляет за собой право изменять комплектность в том случае, если это не препятствует использованию изделия по основному назначению. USB-кабели, SIM-карты, карты памяти и иные дополнительные съемные элементы и аксессуары, упоминаемые по тексту настоящего Руководства, в комплект поставки телефона не входят, если они прямо не указаны в разделе «Комплектность» настоящего Руководства.

### Указания по эксплуатации

Данный телефон произведен и предназначен для мобильного использования. Нижеследующие указания по эксплуатации предназначены для того, чтобы помочь Вам правильно использовать телефон без угрозы для безопасности людей и материальных ценностей, и сохраняя телефон в рабочем состоянии. Внимательно ознакомьтесь с этим разделом и строго следуйте приведенным в нем инструкциям.

### Правила пользования зарядным устройством и аккумуляторами

Зарядные устройства и аккумуляторные батареи (АКБ) следует использовать только по их прямому назначению;

Запрещается разбирать, модифицировать или нагревать совместимое зарядное устройство (СЗУ) и аккумуляторную батарею, а также вызвать короткое замыкание на их контактах;

Не допускается отрезать, повреждать, модифицировать кабель СЗУ или USB-кабель, а также зажимать их или ставить на них тяжелые предметы. Любые подобные действия могут вызвать короткое замыкание и привести к пожару или поражению электрическим током;

Используйте только совместимые с Вашим телефоном аккумуляторы и зарядные устройства. Использование любых других комплектующих, аксессуаров и принадлежностей (кроме рекомендованных для данного оборудования его изготовителем) может привести к поломке устройства, травме и представлять угрозу безопасности для самого устройства и его владельца;

Для зарядки устройства не используйте поврежденные сетевые шнуры или штепсельные вилки, а также непрочные закрепленные на стене розетки;

Запрещается использование АКБ и СЗУ в условиях повышенной влажности, прикасаться к оборудованию влажными руками или помещать в воду;

Запрещается отключать телефон от розетки, вытягивая вилку за шнур; Избегайте перегибания и повреждения сетевого шнура; Избегайте воздействия прямого солнечного света на АКБ;

Запрещается использовать поврежденные или протекающие литий-ионные аккумуляторы. В случае протечки аккумулятора не допускайте попадания электролита на кожу и в глаза. Если попадание произошло, промойте поврежденное место достаточным количеством воды и обратитесь к врачу;

Не помещайте аккумуляторы или телефон на поверхность или внутрь нагревательных приборов (радиаторов, кухонных плит и микроволновых печей). При сильном нагревании аккумулятор может взорваться;

Аккумуляторы имеют наилучшую производительность в условиях нормальной комнатной температуры (20±5) °С.

Не допускайте падения АКБ, а также значительных механических и силовых воздействий на АКБ, которые могут привести к повреждению его корпуса. Это может вызвать утечку электролита и привести к травмам, порче или взрыву устройства;

Обращайте внимание на маркировку полярности на аккумуляторе и изделии, чтобы обеспечить правильное использование;

Протирайте контакты аккумуляторов чистой сухой ветошью, если они загрязнились;

Не оставляйте неиспользуемые аккумуляторы в режиме длительного заряда;

Храните аккумулятор при температуре от 0 °С до 40 °С, с уровнем заряда АКБ ~ 60%;

После длительного хранения может потребоваться многократный за-

ряд и разряд аккумуляторов, чтобы достичь максимальной производительности;

Извлекайте аккумулятор из телефона, когда не используете его, и храните его в чистом и сухом недоступном для детей месте;

Утилизация отслуживших АКБ осуществляется в соответствии с требованиями местного законодательства и инструкциями изготовителя АКБ. Запрещается уничтожать АКБ путем сжигания. Обязательно утилизируйте АКБ. Сведения о безопасной утилизации литий-ионных аккумуляторов можно получить в ближайшем специализированном сервисном центре.

Примечание: Изготовитель устройства оставляет за собой право комплектовать устройство АКБ, имеющими характеристики отличными от указанных.

### Правила пользования телефоном

Избегайте попадания устройства в воду и химические вещества. Влажность и жидкость любого типа могут повредить электрические схемы телефона или другие важные компоненты;

Не следует подвергать телефон продолжительному воздействию прямых солнечных лучей;

Не храните телефон рядом с источниками магнитного поля. Воздействие магнитных полей может привести к сбоям в работе телефона или разрядке аккумулятора, а также выходу из строя электронных схем;

Избегайте воздействия на устройство окружающей среды с высоким содержанием пыли или влаги. Обычный износ и повреждение, также могут снизить стойкость устройства к воздействию пыли и влаги. Гарантия будет утрачена, если внутри устройства (например, под крышкой аккумулятора/батарейного отсека) будет обнаружена жидкость;

В случае попадания устройства в воду высушите его;

Гарантия не распространяется на повреждения и дефекты, вызванные ненадлежащим использованием устройства;

Выключайте телефон, в тех местах, где его использование запрещено или не рекомендуется. Ознакомьтесь со всеми предписаниями, ограничивающими использование телефона в определенных местах;

Запрещается использовать телефон рядом с электронными приборами. Большинство электронных приборов излучают радиочастотные сигналы. Телефон может создать помехи в их работе;

Соблюдайте все предостережения и правила использования мобильных телефонов во время управления автомобилем. По возможности, от-

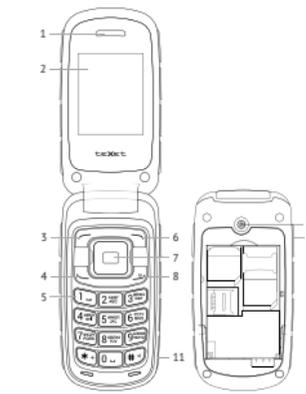
кажитесь от разговоров в то время, когда вы за рулем;

Мобильный телефон должен быть выключен в течение всего времени полета на самолете;

Аккуратно обращайтесь с SIM-картами и картами памяти. Не извлекайте карту при разговоре, передаче и получении данных, это может привести к повреждению карты или устройства;

Не пытайтесь самостоятельно разбирать, ремонтировать и модифицировать телефон. Любые изменения в конструкции телефона влекут за собой прекращение действия гарантии производителя. При нарушении нормальной работы телефона обратитесь в авторизованный сервисный центр, уточнив его адрес на Интернет-сайте <http://teXet.ru/support/services/>.

### Внешний вид телефона



### Клавиши, индикаторы и разъемы

1	Передний динамик
2	Дисплей
3	Левая функциональная клавиша
4	Клавиша «Вызов»

5	Цифровая клавиатура: Клавиши 1-9 служат для набора номера на главном экране и для набора SMS в соответствующем меню. Клавиша 0 - вставка пробела.
6	Правая функциональная клавиша
7	Курсор: - на главном экране служит для быстрого доступа в «Сообщения» (нажатие влево), к списку профилей (нажатие вверх), к календарю (нажатие вниз), к режиму FM-радио (нажатие вправо); - в меню и пунктах используется для пролистывания. Центральная кнопка используется для подтверждения выбора.
8	Клавиша «Отмена»: - при длительном нажатии позволяет включить/отключить телефон - позволяет отклонить входящий во время вызова - во время разговора завершает вызов - во всех остальных случаях завершает протекающие процессы (например, прерывает набор SMS и т.п.)
9	Камера
10	Разъем для подключения наушников
11	Разъем для подключения microUSB-кабеля

### Значение символов на экране телефона

Символ	Описание
	уровень сигнала сети
	индикатор заряда батареи
	новое сообщение
	пропущенный вызов
	включен беззвучный режим
	включен режим вибрации
	SIM карта не установлена
	подключены наушники
	Bluetooth активен

### Установка SIM-карт

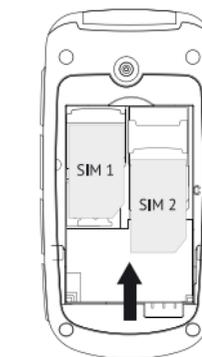
Данный телефон позволяет использовать две SIM-карты одновременно. Вы можете использовать две SIM-карты с различными номерами от различных поставщиков услуг мобильной связи.

Если Вы совершаете звонок или отправляете/принимаете сообщение, а также пользуетесь мобильным интернетом с одной из SIM карт, то вторая SIM карта будет недоступна.

Перед началом установки SIM-карты убедитесь в том, что устройство выключено. Если устройство включено, для его выключения зажмите и удерживайте клавишу 8 (Отмена).

Для установки SIM-карт в любой из двух слотов произведите следующие действия:

- откройте крышку батарейного отсека;
- вставьте SIM-карты в разъемы логотипами оператора к себе и контактами вовнутрь. Обратите внимание, что при этом скошенный уголок на SIM должен быть в правом нижнем углу;
- обратите внимание, что SIM1 вставляется в левый слот, а SIM2 – в правый.

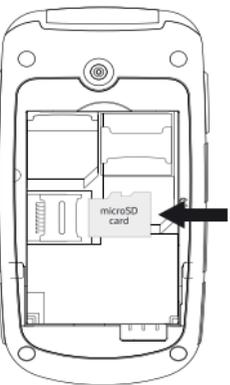


**ВНИМАНИЕ!**  
Не вставляйте карту памяти в разъем для SIM-карты.

## Установка карты памяти

Мобильный телефон TM-104 имеет слот для карты памяти формата microSD/SDHC (поддерживаются карты емкостью до 8Гб). Чтобы установить карту произведите следующие действия:

- откройте крышку батарейного отсека;
- снимите механизм крепления карты памяти с фиксации движением «влево»;
- приподнимите механизм фиксации, тем самым освободив место для размещения карты памяти;
- вставьте карту памяти в разъем логотипом к себе и контактами вовнутрь;
- опустите механизмы фиксации карты;
- закрепите механизм фиксации карты движением «вправо» (после успешного закрепления Вы можете услышать щелчок).



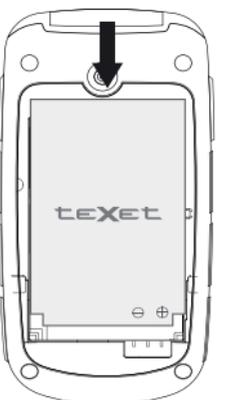
## Установка аккумуляторной батареи

### ВНИМАНИЕ!

Перед установкой и извлечением аккумуляторной батареи необходимо отсоединить зарядное устройство. В противном случае возможно повреждение телефона.

1. Для правильной установки батареи стоит разместить ее контактами вниз и логотипом teXet к себе. В том случае, если Вы видите информационные обозначения на батарее или же информация перевернута, Вы устанавливаете батарею неверно и существует риск повредить контакты;

2. После верного размещения батареи закройте крышку и плотно придвиньте ее к корпусу.



## Зарядка аккумуляторной батареи

Перед зарядкой аккумуляторной батареи внимательно прочитайте раздел «Указания по эксплуатации».

Перед первым использованием устройства рекомендуется произвести полную зарядку аккумуляторной батареи.

Подключите адаптер питания к сети и вставьте штекер в соответствующее гнездо на корпусе устройства. Во время зарядки значок питания на экране устройства активируется, что будет свидетельствовать об успешном начале процесса зарядки.

Рекомендуется не отсоединять устройство до тех пор, пока батарея не зарядится полностью.

В момент полной зарядки аккумулятора значок питания на экране устройства будет полностью заполнен, а анимация, свидетельствующая

о процессе зарядки, будет приостановлена.

### ВНИМАНИЕ!

Неправильное подключение зарядного устройства может привести к серьезному повреждению телефона. Гарантия не распространяется на какие-либо повреждения, возникшие в результате неправильного использования устройства и сопутствующих аксессуаров.

**Примечание:** Для того, чтобы сохранить длительную работоспособность аккумуляторной батареи и продлить срок ее службы, следуйте нижеописанным инструкциям:

- не производите зарядку устройства при высокой температуре;
- не следует производить подзарядку устройства постоянно: Вы можете сделать это в тот момент, когда на дисплее появится сообщение о низком уровне заряда;
- если Вы не используете устройство длительное время, подзаряжайте аккумулятор не менее одного раза в месяц, не дожидаясь момента полной разрядки.

### ВНИМАНИЕ!

Используйте только зарядные устройства и кабели, одобренные компанией ЗАО «Электронные системы «Алкотел». Использование несовместимых зарядных устройств и кабелей может привести к взрыву аккумулятора или повреждению устройства.

В целях экономии электроэнергии отключайте зарядное устройство, если оно не используется. Зарядное устройство не оснащено персональным выключателем питания, поэтому его нужно отсоединять вручную, чтобы прервать процесс зарядки телефона.

## Включение/выключение устройства

Для включения питания телефона нажмите и удерживайте клавишу «Отмена» в течение 5 секунд. На экране появится заставка, загрузка устройства произойдет за несколько секунд.

**Примечание:** Если устройство находится в режиме ожидания, то для включения достаточно кратковременного нажатия клавиши.

Для полного отключения устройства нажмите и удерживайте клавишу «Отмена», после чего аппарат автоматически отключится через некоторое время.

**Примечание:** в случае низкой зарядки аккумулятора, устройство может быть отключено автоматически после уведомления пользователя о существующей проблеме. При этом, все несохраненные данные могут быть утеряны. Во избежание потери данных заблаговременно сохраните открытые документы, закройте все активные приложения и подключите телефон к источнику питания.

## Возможные неисправности и методы их устранения

Информация, изложенная ниже, может помочь Вам выявить и устранить наиболее распространенные проблемы аппаратной части и программного обеспечения, с которыми Вы можете столкнуться.

При возникновении описанных ниже проблем следует сначала попытаться решить их самостоятельно, воспользовавшись изложенными рекомендациями. В том случае, если приведенные советы не помогут, обратитесь в службу поддержки teXet или к специалистам авторизованного сервисного центра.

Перед тем, как предпринять какие-либо дальнейшие действия, проверьте:

- заряжен ли аккумулятор;
- сохранится ли неисправность после перезагрузки устройства;
- корректно ли была произведена настройка устройства.

Если Вы допустили ошибки при настройке устройства или не уверены в корректности сделанных Вами изменений, попробуйте восстановить первоначальные настройки системы.

Для восстановления настроек выполните следующие действия:

- зайдите в меню устройства;
- откройте «Настройки» - «Общие»;
- выберите опцию «Сброс настроек» - «Восстановить заводские настройки»;
- для завершения сброса требуется ввести пароль **1234**

**Сбои в работе карты памяти**  
При сбоях в работе карты памяти, используемой в телефоне, проблема, как правило, заключается в самом внешнем устройстве. Поэтому сначала проверьте носитель информации на работоспособность и при необходимости обратитесь к его производителю.

Также рекомендуем произвести следующие действия:

- убедитесь в том, что карта вставлена в предназначенный для нее разъем до упора;
- убедитесь в том, что карта вставлена правильной стороной;

- возможно, карта повреждена. Попробуйте проверить работоспособность карты на другом устройстве;
- попробуйте извлечь и повторно вставить карту памяти;
- попробуйте перезагрузить телефон;
- обратитесь к руководству по установке данной карты.

### Запрос паролей

При включении телефона или во время его использования появляется запрос на ввод одного из следующих кодов:

Код	Возможное решение проблемы
Пароль	Пароль запрашивается при включении функционала, связанного с вызовами и сбросом настроек.
PIN-код	Если телефон включается в первый раз, либо если включена функция проверки PIN-кода, следует ввести PIN-код, полученный вместе с SIM-картой.
PUK-код	Как правило, SIM-карта блокируется после того, как несколько раз был введен неверный PIN-код. В этом случае следует ввести PUK-код, который предоставляется оператором мобильной связи.
PIN2-код	Может запрашиваться при доступе к определенным пунктам меню и функционалу. PIN2-код, предоставляется вместе с SIM-картой. Дополнительную информацию относительно PIN2-кода можно получить у Вашего оператора мобильной связи.

### Телефон не включается

- проверьте заряд аккумулятора, в случае разрядки присоедините адаптер питания и подождите не менее 10-ти минут;
- нажмите и удерживайте клавишу включения не менее 5 сек;
- в том случае, если аккумулятор заряжен, все равно подключите адаптер питания и повторите процедуру повторно;
- если устройство не включается даже после подзарядки, обратитесь в службу поддержки или авторизованный сервисный центр.

### Телефон отключается сразу после включения

Возможно, у устройства чрезвычайно низкий заряд аккумулятора. В этом случае система автоматически предотвращает полную разрядку во избежание потери информации и хранящихся данных. Перед тем, как осуществить повторную попытку включения устройства, заряжайте

его не менее 20-ти минут и не отсоединяйте адаптер питания от розетки во время работы.

### Батарея быстро разряжается

- возможно Вы используете функции, требующие большого расхода энергии.
- попробуйте установить более экономичные настройки яркости экрана;
- аккумулятор разряжается во время работы при низкой температуре.

### Аккумулятор не заряжается

- убедитесь в том, что адаптер питания подключен к работающей розетке. При подключении адаптера питания на устройстве должен гореть светодиодный индикатор заряда аккумулятора;
- убедитесь в том, что Вы используете стандартный адаптер питания, а не адаптер от другого устройства;
- аккумулятор может не заряжаться во время работы при высокой температуре.

### Проблема с осуществлением и/или приемом вызовов.

#### Уведомление об ошибке доступа к сети

- проблема может быть вызвана слабым сигналом сети. Переместитесь в место, где сигнал сети более стабилен;
- сеть может быть перегружена (что актуально для места с массовым скоплением людей). Переместитесь в менее людное место;

#### Невозможно осуществить исходящий вызов

- удостоверьтесь в том, что была выбрана нужная SIM-карта;
- удостоверьтесь в том, что присутствует сигнал доступности мобильной сети;
- удостоверьтесь в том, что не активирована функция запрета вызова для данного номера телефона.

#### Невозможно принять входящий вызов

- удостоверьтесь в том, что телефон включен;
- удостоверьтесь в том, что присутствует сигнал доступности мобильной сети;
- удостоверьтесь в том, что на счету присутствуют средства, необходимые для осуществления мобильной связи;
- убедитесь, что номер звонящего абонента не размещен в черном списке.

#### Собеседник вас не слышит

- проверьте, не перекрыт ли доступ к встроенному микрофону;
- проблема может быть связана с недостаточно сильным сигналом мобильной сети. Переместитесь в место, где сигнал сети более стабилен;
- при использовании телефонной гарнитуры проверьте исправность гарнитуры (провода);
- удостоверьтесь в том, что используется гарнитура рекомендованная

производителем.

### Низкое качество звука при разговоре

- удостоверьтесь в том, что ничто не блокирует доступ к внутренней антенне устройства;
- проблема может быть связана с недостаточно сильным сигналом мобильной сети. Переместитесь в место, где сигнал сети более стабилен.

### Вызов номера из списка контактов не проходит

- удостоверьтесь в том, что телефонный номер записан правильно и в соответствии с региональными стандартами мобильных сетей;
- удостоверьтесь в том, что не активирована функция запрета вызова для данного номера телефона.

### Не удается найти другое Bluetooth-устройство

- удостоверьтесь в том, что на телефоне включена беспроводная связь Bluetooth;
- удостоверьтесь в том, что телефон «виден» (параметр «Видимость» включен);
- удостоверьтесь в том, что Bluetooth также активирован на устройстве, к которому Вы планируете присоединиться;
- удостоверьтесь в том, что телефон и Bluetooth-устройство находятся на расстоянии не более 10 метров друг от друга.

### Звук не воспроизводится

- удостоверьтесь, что воспроизведение звука включено в основных настройках системы;
- удостоверьтесь в том, что громкость выведена на максимальный (или необходимый Вам) уровень. Чтобы увеличить уровень громкости, воспользуйтесь клавишей ее регулировки;
- проверьте, не поврежден ли воспроизводимый файл. Попробуйте воспроизвести иной файл из другой директории.

## Условия транспортировки и хранения

Телефон в упакованном виде может транспортироваться в крытых транспортных средствах любого вида при температуре от минус 25 до плюс 35 °С, с защитой его от непосредственного воздействия атмосферных осадков, солнечного излучения и механических повреждений.

Согласно «Декларации о соответствии», устройство сохраняет работоспособность и параметры при воздействии климатических и механических факторов: температура окружающего воздуха от минус 10°С до плюс 55°С; относительная влажность 65% при +20°С и до 80% при +25°С.

## Информация об изготовителе и импортере

Разработано ЗАО «Алкотел»  
Изготовлено «Чуанг Ченг Электроник Ко., Лимитед»  
5Б-1 Чуангченг Билдинг, Тайвань Индастриал зриа, Сонгбай Роуд, Шиян Таун, Баоан Дистрикт, Шэньчжэнь, Китай  
по заказу и под контролем ЗАО «Алкотел»

Страна происхождения: Китай  
Импортер: ЗАО «Алкотел» ул. Маршала Говорова, дом 8 А, Санкт-Петербург, Россия, 198188  
Уполномоченное изготовителем лицо: ЗАО «Алкотел» ул. Маршала Говорова, дом 8 А, г. Санкт-Петербург, Россия, 198188  
www.texet.ru, e-mail: mail@texet.ru

### Информация о подтверждении соответствия продукции:

Адаптер питания ТТС-1064, вход 100-240В, 50/60 Гц.  
Потребляемая мощность не более 10 Вт.  
Сертификат соответствия: № ТС RU Д-СН.АЛ16.В.00228  
Срок действия с 05.11.2013 по 04.11.2018  
Орган по сертификации продукции: ООО «Гарант плюс»  
Изготовитель: Мэй Шунь Хэ Электроник Лимитед, этаж 6, дом 3, промышленный район Фуянь, 518110, Шэньчжэнь, Китай

Срок службы устройства: 2 года

Декларация о соответствии ТМ-104  
ТС N RU Д-СН.АГО3.В.80751 от 09.07.2015  
Орган по сертификации ООО «Альсена»  
Декларация действительна до 08.07.2020  
Декларация о соответствии ТМ-104  
зарегистрирована в Федеральном агентстве связи РФ  
Регистрационный № Д-МТ-9421 от 15.12.2015  
Декларация действительна до 11.12.2025

